



Original für Versicherungsnehmer
Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach § 7 a GüKG
Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z § 7 a GüKG
Confirmation of Cover in accordance to § 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer
Ubezpieczający
Policyholder

OPTIMA LOGISTICS GROUP SPÓŁKA AKCYJNA
ul. ADAMA MICKIEWICZA 36A, 01-616 WARSZAWA
NIP: 7010157936
REGON: 141660773

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)
Numer licencji (koncesji)
Licence number

TU - 028458

gültig vom/ ważna od/ valid from

10.11.2015 bis/ do/ to 09.11.2020
Główny Inspektor Transportu Drogowego

Erteilungsbehörde/ wystawiona przez/ issued by
Vorgangsnummer
Numer polisy ubezpieczenia
Policy number

PO/00893673/2019

Der Versicherungsist der
Okres ubezpieczenia
Insurance period

19.11.2019 - 18.11.2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer PO/00893673/2019 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht.

Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy PO/00893673/2019 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z § 7a Güterkraftverkehrsgesetz.

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number PO/00893673/2019 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrollleure ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertigzustellen. Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w ORYGINALE. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawnioną osobę. Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person. The original (hard copy) must be returned to the driver.

Niniejsze ubezpieczenie zawarte jest zgodnie z przepisami § 7a niemieckiej Ustawy o transporcie drogowym (GüKG) dotyczącymi minimalnej sumy ubezpieczenia oraz z zastrzeżeniem obowiązywania maksymalnej odpowiedzialności ubezpieczyciela, wynikającej z ustalonej sumy ubezpieczenia.

Dodatkowo odszkodowania ograniczone są obowiązującymi limitami odpowiedzialności wynikającymi z przepisów sekcji 431 ust. 1 i 2 oraz sekcji 449 ust. 2 p. 1 niemieckiego kodeksu handlowego (HGB), to jest:

- do kwoty 8,33 SDR za kilogram wagi brutto uszkodzonego lub utraconego ładunku, o ile umowa przewozu nie przewiduje żadnych ustaleń w tym zakresie lub
- do kwoty nie niższej niż 2 SDR i nie wyższej niż 40 SDR za kilogram wagi brutto uszkodzonego lub utraconego ładunku w zależności od dokonanych w umowie przewozu ustaleń w tym zakresie.

Der Versicherungsvertrag wurde entsprechend den Anforderungen des deutschen Güterkraftgesetzes (GüKG) § 7 a bezogen auf die Mindestversicherungssumme geschlossen. Die maximale Haftung des Versicherers ist auf die geltende Versicherungssumme beschränkt. Desweiteren gilt jeweils eine Entschädigungsgrenze entsprechend dem Haftungshöchstbetrag gem. § 431 Absatz 1 und 2 sowie gem. § 449 Absatz 2 Punkt 1 des deutschen Handelsgesetzbuches (HGB) entsprechend. Das ist im Einzelnen:

- Bis zum Betrag von 8,33 SDR per 1 Kilogramm Brutto Gewicht der beschädigten bzw. der verlorenen Ladung im Falle der Transportvertrag keine diesbezügliche Regelung aufweist oder
- Mindestens 2 SDR und nicht mehr als 40 SDR per 1 Kilogramm Brutto Gewicht der beschädigten bzw. der verlorenen Ladung im Falle der Transportvertrag diesbezüglich einen Höchstbetrag regelt.

Warszawa, 15.11.2019 r.
GENERALI

Generali T.U. S.A.
Specialista ds. Ubezpieczeń



Generali T.U. S.A.
ul. Postępu 15b, 02-676 Warszawa
tel. 22 543 05 00; fax 22 543 08 99
526-23-49-108 016029008

.....
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej (Generali TU SA)
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Generali TU SA